Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

Product data sheet (en)

Fireplace stove Type: 305

STOCKHOLM TV 12.2 kW

Technical parameters

305 STA

Performance

Nominal heat output (kW) / Adjustable heat output (kW)	12,0 / 6,0 - 15,0
Nominal heat output to the room (kW) / Adjustable heat output to the room (kW)	3,0 / 1,5 - 4,0
Nominal heat output to water (kW) / Adjustable heat output to water (kW)	9,0 / 4,5 - 11,0

Dimensions

Height (1) x Width (2) x Depth (3) (mm)	1230 x 626 x 485
Internal dimensions of the firebox (w x h x d) / Maximum length of logs (mm)	455 x 425 x 300 / 350

Weight according to trim

stove (kg)	168

Air

Central air inlet (7) / diameter (mm) / throat included in the stove	yes / Ø 110 / yes
Secondary air control / Primary air control / Tertiary air supply	yes / yes / no
Automatic air supply control	Yes
Height of the central air intake axis from the floor (8) (mm)	283
Air heat loss Vh (m3/ hour)	≤ 1,5

Parameters

Product classification	Type BE
Fuel: wood / wood briquettes [D / DB]	
Permissible fuel consumption at rated output (kg/ hour) [D / DB]	3,5 / 3,5
Heated space (m3)	90 - 320
Energy efficiency (%) [D / DB]	81,6 / 81,6
Seasonal energy efficiency ηs (%)	71,6
Energy Efficiency Index EEI / Energy Efficiency Class	108 / A+
Minimum chimney draft (Pa)	12
Flue gas outlet temperature (°C) [D / DB]	292 / 292
Flue gas mass flow (g/ s) [D / DB]	10,3 / 10,3
CO concentration at 13% O2 (mg/ Nm3) [D / DB]	1013 / 1013
NOx concentration at 13% O2 (mg/ Nm3) [D / DB]	80 / 80
OGC concentration at 13% O2 (mg/ Nm3) [D / DB]	62 / 62
Dust concentration at 13% O2 (mg/ Nm3) [D / DB]	34 / 34
Multiple door closing	No
Intermittent operation (INT) / Continuous operation (NOC)	INT

Flue

Flue connection (4)	upper
Flue pipe diameter (mm)	Ø 150
Distance from the axis of the upper flue to the rearmost part of the product (6) (mm)	343
Chimney temperature class	T 400 G
Maximum chimney load mchim (kg)	-
Connection to a common chimney	No

Hot water exchanger

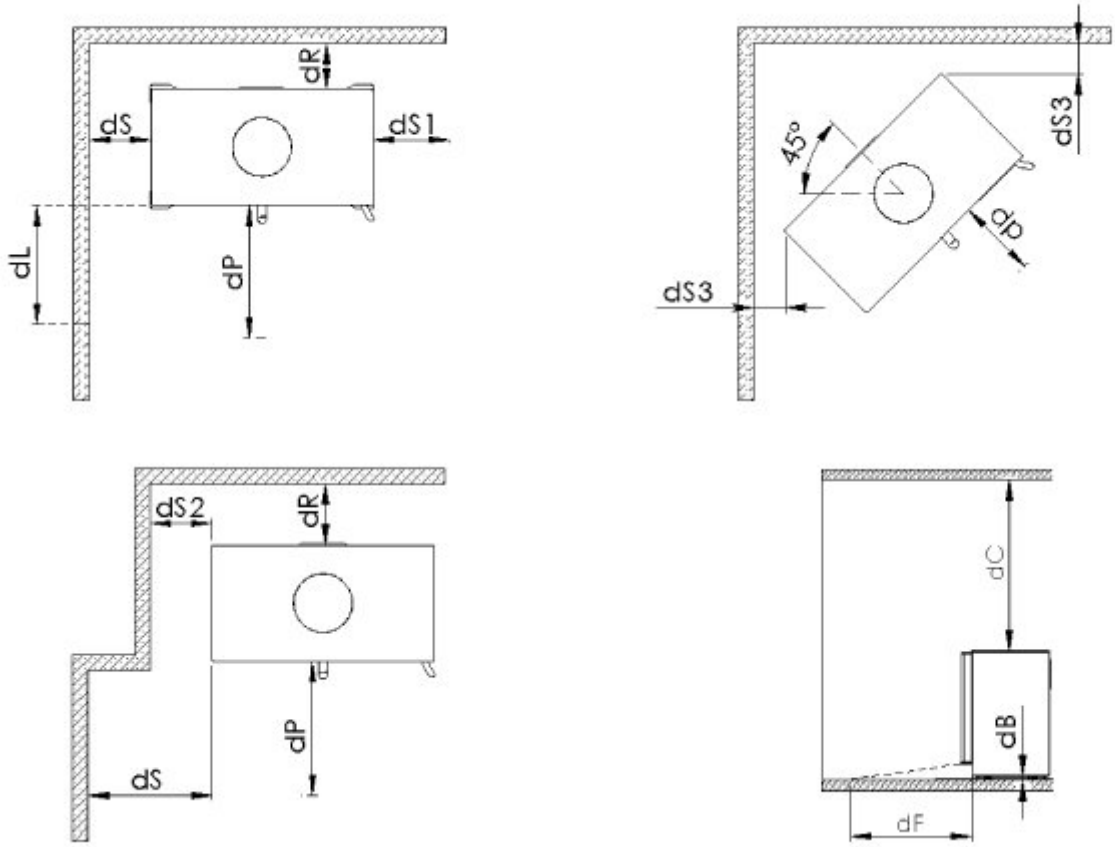
Cooling loop	No
Heat exchanger surface area (m2)	0,74
Maximum working pressure (bar)	2
Exchanger volume (l)	24,8
Heating water inlet height from floor (12.1) (mm)	500
Heating water outlet height from the floor (13.1) (mm)	1134
Inlet temperature Tacc (°C)	55

Exams

EN 16510-1	Yes
EN 16510-2-1	Yes
I. BImSchV Level 2	Yes
ECODESIGN	Yes

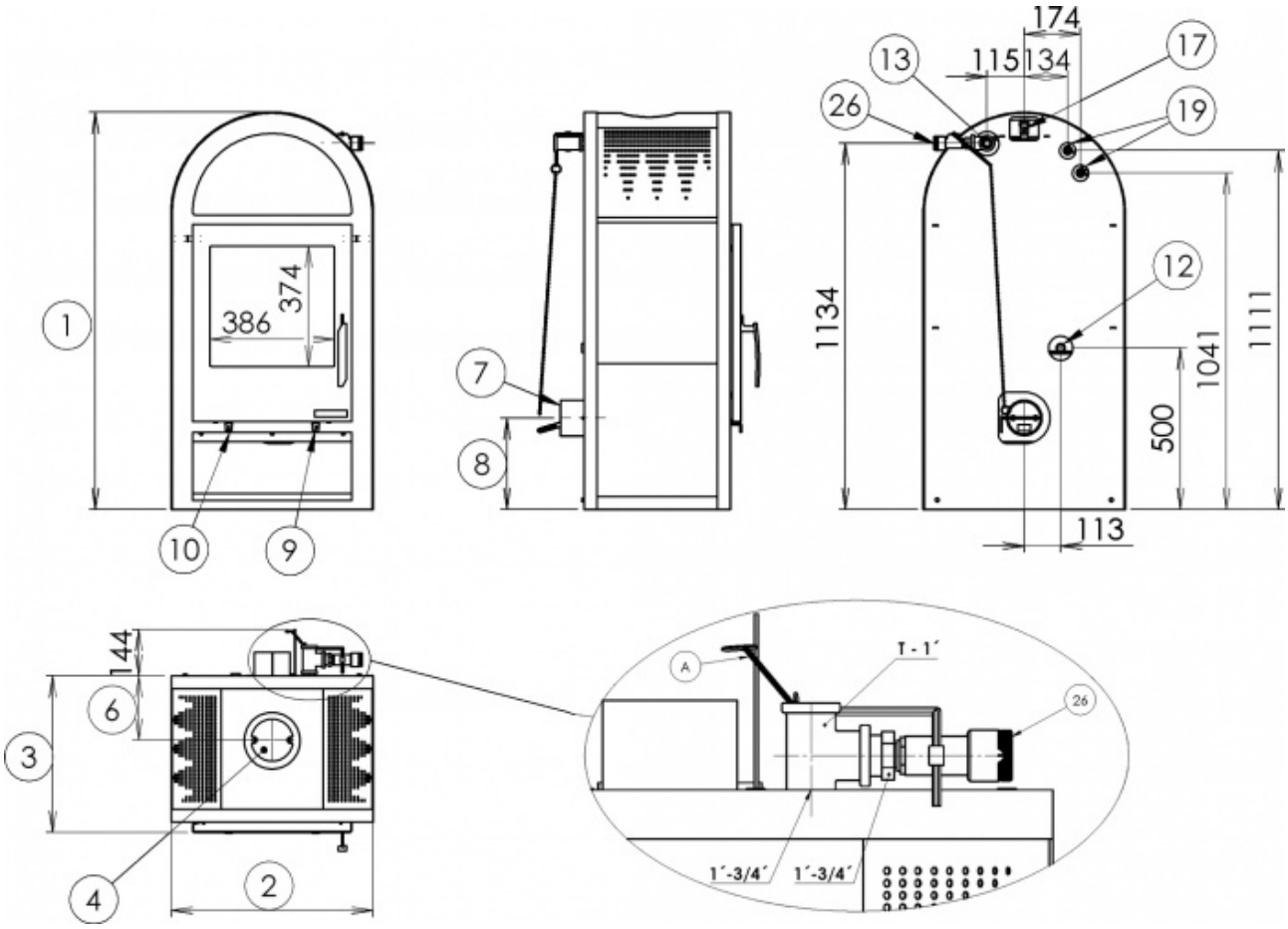
Minimum clearance distances from flammable materials

Ceiling dC (mm)	>750
Part in front of the glass dP (mm)	800
Floor in front dF (mm)	0
Floor bottom dB (mm)	0
Lateral radiation area dL (mm)	400
Side part dS1 / dS2 / dS3 (mm)	200 / 200 / 200
Side part dS (mm)	200
Rear part dR (mm)	200
Minimum distance from walls made of non-combustible materials dnon (mm)	50



Dimensional sketch

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.



Additional information

1	height	1230 mm
2	width	626 mm
3	depth	485 mm
4	flue	Ø 150 mm
6	distance from the axis of the upper flue to the rearmost part of the product	343 mm
7	central air supply	Ø 110 mm
8	height of the central air intake axis from the floor	283 mm
9	primary air supply control - retracted open	
10	secondary air supply control - retracted open	
12	heating water inlet	3/4" ext.
13	heating water outlet	3/4" ext.
17	air vent valve	
19	sensor well	
26	exchanger outlet water temperature controller	

When installing the stove in the location where it will be operated, it is necessary to ensure sufficient access to the hot water outlet regulator from the exchanger, which is located in the upper rear part of the stove.

Thermostatic controller installation (26)

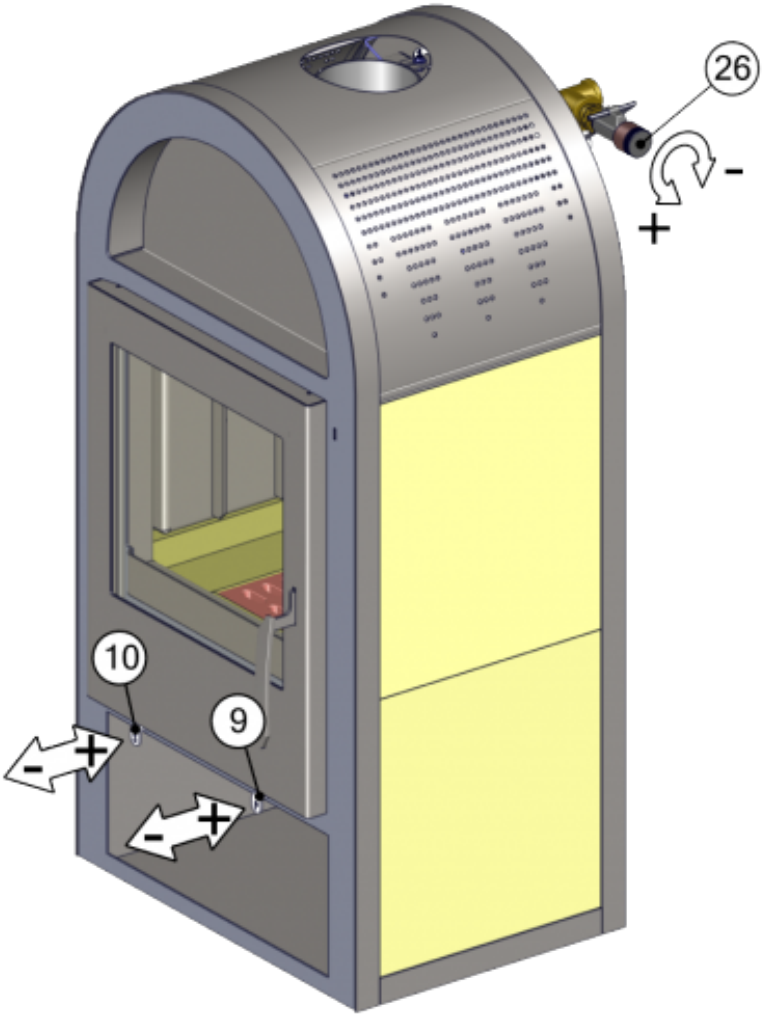
The installation of the regulator (26) and the overall connection to the heating system may only be carried out by a specialist company with the appropriate authorisation and qualifications, based on a developed project.

- screw the 3/4" to 1" reducer onto the exchanger outlet (top) and screw the "T" fitting onto it as shown in the picture screw the 1" to 3/4" reducer onto the fitting connect the
- regulator according to the dimensional sketch turn the regulator knob to the highest value, raise the central air inlet throttle to the open position and in this position connect
- the rods with a chain (A) and then shorten the chain to the required length
-

All threaded connections must be sealed watertight (hemp, Teflon). Do not heat in trunks if there is no water in the heating system! If the Central Air Supply (CPV) is not connected to a supply from another room, it is necessary to maintain a sufficient distance from the rear wall to maintain the functionality of the CPV regulator rod and at the same time not to prevent entry into the CPV.

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

Product control



There are two ways to control the power of a fireplace stove:

Heating with wood and wood briquettes

1. Manual control - using primary and secondary air regulation.

Regulate the output only using the secondary air regulator (position 10). The manufacturer recommends closing the primary air intake (position 9) completely or almost completely after the stove has ignited. Set the regulator (position 26) to maximum.

2. Automatic control - using a temperature controller for the outlet water from the exchanger.

Set the desired outlet water temperature on the position (26) regulator and it will automatically control the air supply-stove output. In this variant, set the secondary air supply (position 10) to – open and the primary air (position 9) to – closed.

Manufacturer: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Czech Republic

phone: 412 332 523, 412 333 614, fax: 412 333 521, e-mail: info@abx.cz, website: www.abx.cz

Service: ABX s r.o., Plynární 1518/12, 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147, fax: 412 375 113, e-mail: reklamacie@abx.cz

As of: 13.4.2026

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

Technický list výrobku (cs)

Krbová kamna Typ: 305

STOCKHOLM TV 12,2 kW



Technický list výrobku (cs)

Krbová kamna Typ: 305

STOCKHOLM TV 12,2 kW

Technické parametry

305 STA

Výkon

Jmenovitý tepelný výkon (kW) / **Regulovatelný tepelný výkon** (kW)	12,0 / 6,0 - 15,0
Jmenovitý tepelný výkon do prostoru (kW) / **Regulovatelný tepelný výkon do prostoru** (kW)	3,0 / 1,5 - 4,0
Jmenovitý tepelný výkon do vody (kW) / **Regulovatelný tepelný výkon do vody** (kW)	9,0 / 4,5 - 11,0

Rozměry

Výška (1) x **Šířka** (2) x **Hloubka** (3) (mm)	1230 x 626 x 485
Vnitřní rozměr topeniště (š x v x h) / **Maximální délka polen** (mm)	455 x 425 x 300 / 350

Hmotnost podle obložení

kachle (kg)	168

Vzduch

Centrální přívod vzduchu (7) / **průměr** (mm) / **hrdlo součástí kamen**	ano / Ø 110 / ano
Ovládání sekundárního vzduchu / **Ovládání primárního vzduchu** / **Terciární přívod vzduchu**	ano / ano / ne
Automatická regulace přívodu vzduchu	ano
Výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy (8) (mm)	283
Tepelná ztráta vzduchu V_h (m^3/hod)	≤ 1,5

Parametry

Klasifikace výrobku	Typ BE
Palivo: dřevo / dřevěné brikety [*D / DB*]	
Spotřeba přípustného paliva při jmenovitém výkonu (kg/hod) [*D / DB*]	3,5 / 3,5
Vytápěný prostor (m^3)	90 - 320
Energetická účinnost (%) [*D / DB*]	81,6 / 81,6
Sezónní energetická účinnost η_s (%)	71,6
Index energetické účinnosti EEI / **Třída energetické účinnosti**	108 / A+
Minimální tah komína (Pa)	12
Výstupní teplota spalin (°C) [*D / DB*]	292 / 292
Hmotnostní tok spalin (g/s) [*D / DB*]	10,3 / 10,3
Koncentrace CO při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB*]	1013 / 1013
Koncentrace NO_x při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB*]	80 / 80
Koncentrace OGC při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB*]	62 / 62
Koncentrace prachu při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB*]	34 / 34
Vícenásobné zavírání dvířek	ne
Přerušovaný provoz (INT) / Nepřetržitý provoz (NOC)	INT

Kouřovod

Připojení kouřovodu (4)	horní
Průměr kouřovodu (mm)	Ø 150
Vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku (6) (mm)	343
Teplotní třída komínu	T 400 G
Maximální zatížení komínu m_{chim} (kg)	-
Připojení na společný komín	ne

Teplovodní výměník

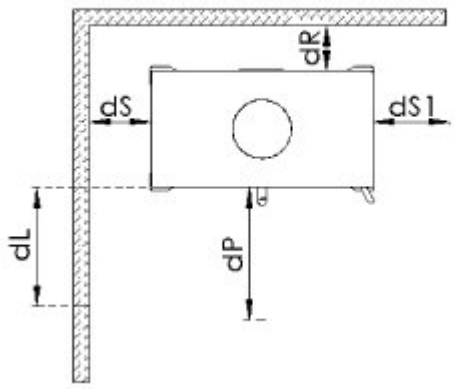
Ochlazovací smyčka	ne
Teplosměnná plocha výměníku (m^2)	0,74
Maximální pracovní tlak (bar)	2
Objem výměníku (l)	24,8
Výška vstupu topné vody od podlahy (12.1) (mm)	500
Výška výstupu topné vody od podlahy (13.1) (mm)	1134
Teplota na vstupu T_{acc} (°C)	55

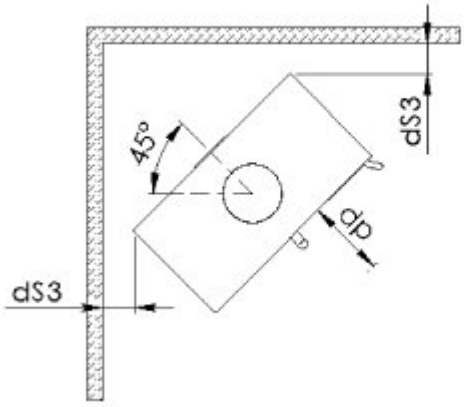
Zkoušky

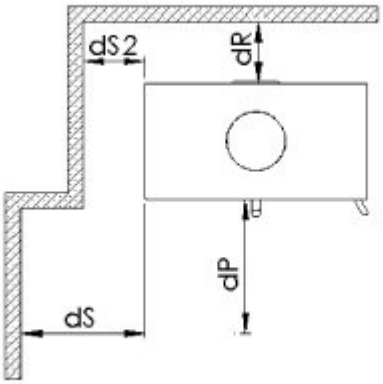
ČSN EN 16510-1	ano
ČSN EN 16510-2-1	ano
I. BImSchV Stufe 2	ano
EKODESIGN	ano

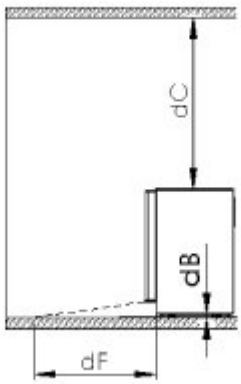
Minimální odstupové vzdálenosti od hořlavých materiálů

Strop d_C (mm)	>750
Část před sklem d_P (mm)	800
Podlaha v přední části d_F (mm)	0
Podlaha spodní část d_B (mm)	0
Boční oblast sálání d_L (mm)	400
Boční část d_{S1} **/** d_{S2} **/** d_{S3} (mm)	200 / 200 / 200
Boční část d_S (mm)	200
Zadní část d_R (mm)	200
Minimální vzdálenost od stěn z nehořlavých materiálů d_{non} (mm)	50

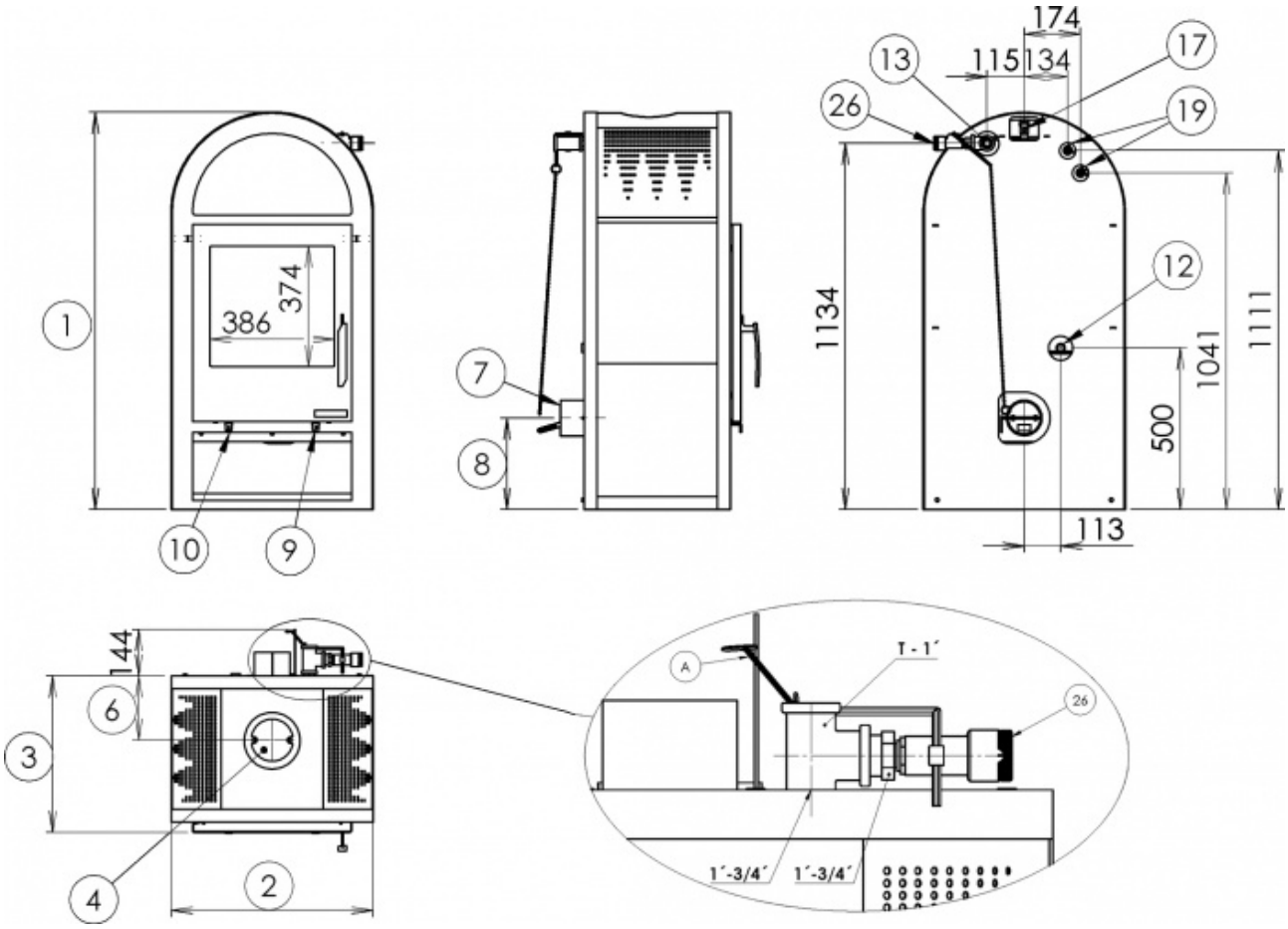








Rozměrový náčrt



Doplňující informace

1	výška	1230 mm
2	šířka	626 mm
3	hloubka	485 mm
4	kouřovod	Ø 150 mm
6	vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku	343 mm
7	centrální přívod vzduchu	Ø 110 mm
8	výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy	283 mm
9	ovládání primárního přívodu vzduchu - zasunuto otevřeno	
10	ovládání sekundárního přívodu vzduchu - zasunuto otevřeno	
12	vstup topné vody	3/4" vnější
13	výstup topné vody	3/4" vnější
17	odvzdušňovací ventil	
19	jímka pro čidlo	
26	regulátor teploty výstupní vody z výměníku	

Při instalaci kamen na místo, kde bude prováděn její provoz, je třeba dbát na dostatečný přístup k regulátoru výstupní horké vody z výměníku, který je umístěn v horní zadní části kamen.

Instalace termostatického regulátoru (26)

Instalaci regulátoru (26) a celkové zapojení do otopného systému smí provádět pouze odborná firma s příslušným oprávněním, kvalifikací, na základě vypracovaného projektu.

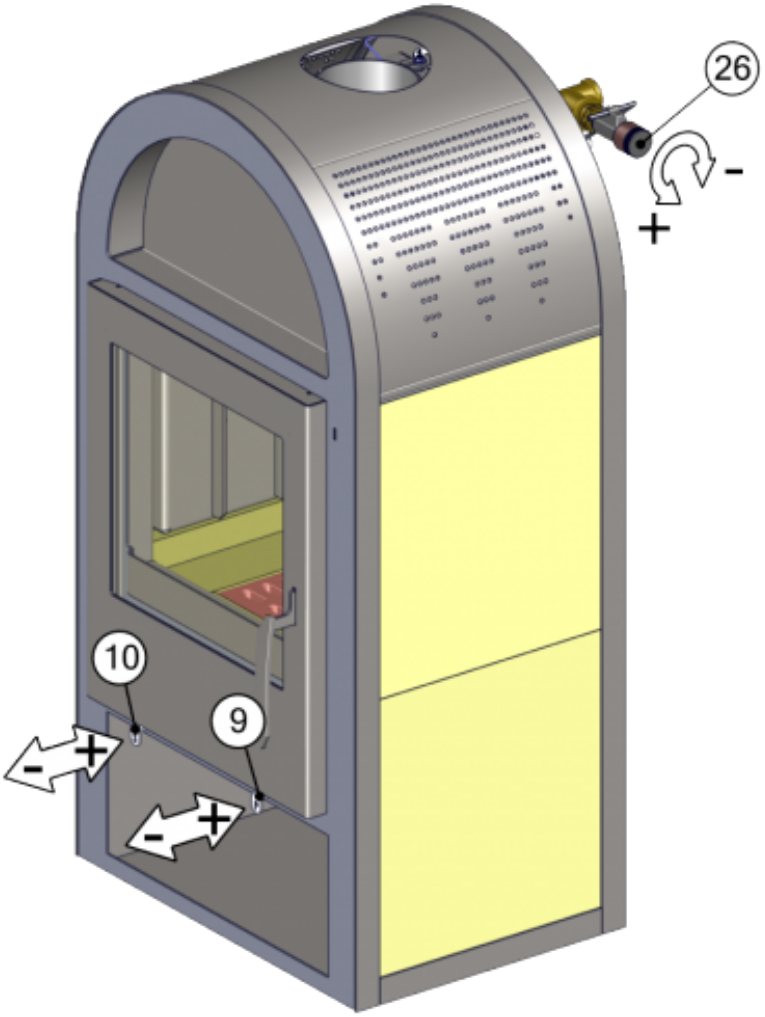
- na výstup z výměníku (nahoře) našroubovat redukci z 3/4“ na 1“ a na ni našroubovat „T“ armaturu dle obrázku
- na armaturu našroubovat redukci z 1“ na 3/4“
- zapojit regulátor dle rozměrového náčrtku
- kolečko regulátoru vytočit na nejvyšší hodnotu, dusítko centrálního přívodu vzduchu zvednout do polohy otevřeno a v této pozici spojit táhla řetízkem (A) a potom řetízek zkrátit na potřebnou délku

Všechny závitové spoje musí být vodotěsně utěsněny (konopí, teflon).

Netopit v kmanech není-li v otopné soustavě voda!

Pokud není Centrální přívod vzduchu (CPV) napojen na přívod z jiné místnosti, je nutno dodržet dostatečnou odstupovou vzdálenost od zadní stěny, aby byla zachována funkčnost táhla regulátoru CPV a zároveň nedošlo k zamezení vstupu do CPV.

Ovládání produktu



Ovládání výkonu krbových kamen je možné dvojím způsobem:

Topení dřevem a dřevěnými briketami

1. Manuální ovládání - pomocí regulace primárního a sekundárního vzduchu.

Výkon regulujte jen pomocí sekundárního regulátoru vzduchu (pozice 10). Primární přisávání vzduchu (pozice 9) výrobce doporučuje po rozhoření kamen uzavřít zcela či téměř. Regulátor (pozice 26) nastavte na maximum.

2. Automatické ovládání - pomocí regulátoru teploty výstupní vody z výměníku.

Nastavte požadovanou teplotu výstupní vody na regulátoru pozice (26) a ten bude automaticky ovládat přívod vzduchu-výkon kamen. Při této variantě nastavte přívod sekundárního vzduchu (pozice 10) na – otevřeno a primární vzduch (pozice 9) na – zavřeno.

Výrobce: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika

tel.: 412 332 523, 412 333 614, fax: 412 333 521, e-mail: info@abx.cz, web: www.abx.cz

Servis: ABX s r.o., Plynární 1518/12, 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147, fax: 412 375 113, e-mail: reklamace@abx.cz

Stav ke dni: 13.4. 2026